

## Consolidated Balance Sheet

At 31st December, 2003

				(已重列) (Restated)	
		二零零三年 2003		二零零二年 2002	
		千港元 HK\$'000		千港元 HK\$'000	
		附註 Notes			
<b>非流動資產</b>	<b>Non-current Assets</b>				
物業、機器及設備	Property, plant and equipment	13	<b>312,417</b>	326,125	
於聯營公司之權益	Interest in an associate	15	<b>25,744</b>	30,853	
遞延稅項資產	Deferred tax assets	26	<b>388</b>	–	
			<b>338,549</b>	356,978	
<b>流動資產</b>	<b>Current Assets</b>				
存貨	Inventories	16	<b>103,996</b>	99,807	
應收第三者貿易 賬款及其他 應收賬款、訂金 及預付款項	Trade and other receivables from third parties, deposits and prepayments	17	<b>139,980</b>	197,655	
應收少數股東貿易 賬款及其他 應收賬款	Trade and other receivables from minority shareholders	18	<b>50,173</b>	54,446	
應收聯營公司款項	Amount due from an associate	15	<b>11,680</b>	5,650	
短期應收貸款	Short-term loans receivable		<b>2,900</b>	3,200	
銀行結餘及現金	Bank balances and cash		<b>86,693</b>	72,461	
			<b>395,422</b>	433,219	
<b>流動負債</b>	<b>Current Liabilities</b>				
應付貿易賬款及 其他應付賬款	Trade and other payables	20	<b>69,142</b>	118,773	
應繳稅項	Tax payable		<b>3,551</b>	1,051	
應付少數 股東股息	Dividend payable to minority shareholders		<b>1,644</b>	1,659	
借貸 – 一年內到期	Borrowings – due within one year	21	<b>208,845</b>	220,262	
			<b>283,182</b>	341,745	
<b>流動資產淨值</b>	<b>Net Current Assets</b>		<b>112,240</b>	91,474	
			<b>450,789</b>	448,452	

# 綜合資產負債表

於二零零三年十二月三十一日

At 31st December, 2003

## Consolidated Balance Sheet

				(已重列) (Restated)	
				二零零三年	二零零二年
				<b>2003</b>	2002
				千港元	千港元
				<b>HK\$'000</b>	HK\$'000
		附註			
		Notes			
<b>資本及儲備</b>	<b>Capital and Reserves</b>				
股本	Share capital	22	<b>26,626</b>	26,604	
儲備	Reserves		<b>239,767</b>	226,180	
			<b>266,393</b>	252,784	
<b>少數股東權益</b>	<b>Minority Interests</b>		<b>155,273</b>	143,547	
<b>非流動負債</b>	<b>Non-current Liabilities</b>				
借貸—一年後到期	Borrowings – due after one year	21	<b>12,196</b>	35,792	
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	26	<b>16,927</b>	16,329	
			<b>29,123</b>	52,121	
			<b>450,789</b>	448,452	

第34至第90頁之賬目已由董事會於二零零四年四月二十二日審批及授權刊發，並由下列董事代表簽署：

The financial statements on pages 34 to 90 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 22nd April, 2004 and are signed on its behalf by:

許經振  
Hui King Chun, Andrew  
董事  
Director

丘少明  
Yau Chau Min, Paul  
董事  
Director